

Ai 6 di avost
INTE TRASFIGURAZION DAL SIGNÔR
Fieste

Manifestazion anticipade de glorie dal Signôr e profezie dal so esodo al Pari, cheste celebrazion e met in lûs la dimension pascâl e escatologjiche de liturgjie e di dute la vite cristiane. La peraule dal Signôr e prenunzie l'adozion a fîs di chei che, scoltant la peraule e lant daûr dal Fi benvolût, a deventin siei fradis (Lc 8,21) e a partecipin de trasfigurazion eterne. La fieste dai 6 di avost, in origjine celebrade in Orient, e fo slargjate a dute la Glesie dal pape Calist II (6 di avost dal 1457) a ricuart de liberazion di Belgrât (1456).

Antifone di jentrade cf. Mt 17,5

Tun nûl lusint si viodè il Spirtu Sant, si sintì la vôs dal Pari:
Chel chi al è gno Fi il preferît,
là che o ài metude dute la mê contentece: scoltaitlu.

Si dîs Glorie a Diu.

Colete

Diu, che inte Trasfigurazion gloriose di to Fi
tu âs confermât i misteris de fede cu la testimoniance dai paris
e in maniere mirabil tu âs prefigurade la perfete adozion a tiei fîs,
danus a nô, tiei fameis,
di scoltâ la vôs di to Fi il predilet
par jessi a part de sô ereditât eterne.
Lui che al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

PRIME LETURE Dn 7,9-10.13-14

Il so vistît al jere blanc come la nêf.

Dal libri dal profete Denêl
O jeri daûr a cjâlâ
cuant che a quartarin sentis
e si sentà un vieli di dîs.
Il so vistît al jere blanc come la nêf
e i cjavei dal so cjâf a jerin cjandits come la lane;
la sô sente e jere tant che vampis di fûc
e lis sôs ruedis tant che un fûc imborât.
Un flum di fûc al saltave fûr spissulant denant di lui.
Mil miârs lu servivin
e tancj miârs di miârs e jerin impilâts denant di lui.
Il tribunâl si sentà e a forin spalancâts i libris.
O cjalavi tes visions di vie pe gnot:
ve che sui nûi dal cîl
al vignive indenant come un Fi dal om;
al rivà fintremai al vieli di dîs e lu faserin lâ fin devant di lui.
A lui i fo dade potence, fuarce e paronance
e ducj i popui, lis gjernaziis e lis lenghis lu servivin.
La sô potence e je une potence eterne
e la sô paronance e je une paronance eterne,
che no sarà mai fruçade.
Peraule di Diu.

SALM RESPONSORIÂL Dal Salm 96

R. E lûs su la sô muse la glorie dal Pari.
Il Signôr al regne! Che e gjoldi la tiere,
che si indalegrin dutis lis isulis.
Nûl e scûr lu invulucin,
justizie e dirit a son il çocul de sô sente. R.

Denant dal Signôr lis monts come cere si disludin,
denant dal paron di dute la tiere.
I cîi a contin la sô justizie
e ducj i popui a restin pe sô glorie. R.

Tu sês tu, Signôr,
l'Altissim sun dute la tiere,
puartât cetant di plui di ducj i dius. R.

SECONDE LETURE 2 Pi 1,16-19

Cheste vôs nô le vin sintude a vignî jù dal cîl.

De seconde letare di san Pieri apuestul

Benedets, nô no us vin fat cognossi la potence e la vignude dal Signôr nestri Jesù Crist par vie che o jerin lâts daûr di storiis dadis dongje cun mistîr, ma parcè che o sin stâts testimonis cui nestris vôi de sô grandece.

Lui al à vût onôr e glorie di Diu Pari cuant che de gloriose maiestât i è rivade cheste vôs: «Chest al è gno Fi, il plui cjâr, e o soi tant content di lui».

Cheste vôs nô le vin sintude a vignî jù dal cîl biel che o jerin cun lui su la mont sante. E cussì o vin une conferme ancjemò plui grande de peraule dai profetis, che o fasês ben a tignîle cont tant che un lampion che al lûs tun lûc dut scûr fintremai che nol criche il dì e tai vuestris cûrs no jeve la biele stele.

Peraule di Diu.

CJANT AL VANZELI cf. Mc 9,7

R. Aleluia, aleluia.

Dal nûl sflandorôs si sintì la vôs dal Pari:
«Chel chi al è gno Fi il plui cjâr: scoltaitlu!»

R. Aleluia.

VANZELI **

An A Mt 17,1-9

La sô muse e diventà lusorose come il soreli.

Dal vanzeli seont Matieu

In chê volte, Jesù al cjolè cun se Pieri, Jacum e Zuan so fradi e ju menà fûr di man, suntune mont alte. E al comparì denant di lôr trasfigurât: la sô muse e diventà lusorose come il soreli e lis viestis cjandidis come la lûs. E ve, ur comparirin Mosè e Elie tal at di fevelâ cun lui. Alore Pieri al cjapà la peraule e al disè: «Signôr, par nô al è biel stâ culi; se tu vuelis, o farai chi trê tendis, une par te, une par Mosè e une par Elie». Biel che al jere ancjemò daûr a fevelâ, ve che un nûl lusint ju invuluçà. E ve, dal nûl si sintì une vôs che e diseve: «Chel chi al è gno Fi il preferît, là che jo o ài metude dute la mê contentece; scoltaitlu». Sintint cussì, i dissepui a colarin cu la muse par tiere, spaventâts a muart. Ma Jesù si avvicina e ju tocjà disint: «Jevait sù; no stait a vê pôre!». E lôr, alçant i vôi, no voderin nissun, dome Jesù. Intant che a dismantavin de mont, Jesù ur ordenà: «No stait a fâ peraule cun nissun di ce che o vês viodût, fin che il Fi dal om nol sarà resurît de muart».

Peraule dal Signôr.

An B Mc 9,2-10

Chel chi al è gno Fi il plui cjâr.

Dal vanzeli seont Marc

In chê volte, Jesù al cjolè daûrsi Pieri, Zuan e Jacum e ju menà fûr di man, dome lôr, suntune mont alte, là che si trasfigurà denant di lôr. Lis sôs viestis a deventarin lusintis e tant cjandidis che nissun lavandâr di chest mont nol rivarès a fâlis vignî cussì cjandidis. E ur comparirin Elie e Mosè, che a stavin cjacarant cun Jesù. Alore Pieri, cjapant la peraule, i disè a Jesù: «Mestri, ce ben che o stin culî! Fasìn trê tendis: une par te, une par Mosè e une par Elie». Par dî il vêt, nol saveve ce che al diseve, parcè che a jerin ducj cjamâts di pôre. Alore ur comparì un nûl blanc che ju invuluçà te sô ombrene; e dal nûl si sintì une vôs: «Chel chi al è gno Fi il plui cjâr: scoltaitlu!». E lôr, di un moment al altri, cjalantsi ator, no vioderin plui nissun, dome Jesù, di bessôl, che al jere cun lôr. Biel che a dismantavin de mont, Jesù ur comandà di no contâi a dinissun ce che a vevin viodût, fin che il Fi dal om nol fos risussitât dai muarts. Lôr a mantignirin la peraule, ma intant si domandavin un cul altri ce che al voleve dî resurf dai muarts.

Peraule dal Signôr.

An C Lc 9,28-36

Biel che Jesù al jere daûr a preâ, la sô muse e cambià filusumie.

Dal vanzeli seont Luche

In chê volte, Jesù al cjolè cun se Pieri, Zuan e Jacum e al lè su la mont a preâ. Biel che al jere daûr a preâ, la sô muse e cambià filusumie e la sô vieste e deventà cjandide e sflandorse. E ve che doi oms a vignirin a fevelâ cun lui: a jerin Mosè e Elie, comparîts te lôr glorie, e a fevelavin de sô partence che e stave par colmâsi a Jerusalem. Pieri e i siei compagns a jerin cjamâts di sium, ma a restarin sveâts e a vioderin la glorie e i doi oms che a jerin cun lui. Intant che chei si separavin di lui, Pieri i disè a Jesù: «Mestri, ce ben che o stin chi. O fasarìn trê tendis, une par te, une par Mosè e une par Elie». Ma nol saveve ce che al diseve. E intant che al diseve chestis robis, al rivà un nûl e ju taponà. A cjaparin pôre cuant che a jentrarin tal nûl. Alore dal nûl e saltà fûr une vôs che e diseve: «Chel chi al è gno Fi, l'elet, scoltaitlu!». A pene che la vôs e cessà, Jesù al restà di bessôl. Lôr a taserin e in chei dîs no i contarin nuie a di nissun di ce che a vevin viodût.

Peraule dal Signôr.

Cuant che cheste fieste e cole di domenie, si dîs O crôt.

Su lis ufiertis

Santifiche, Signôr, i regâi che ti ufrìn
cu la Trasfigurazion gloriose di to Fi
e, daspò di vênus smondeâts des maglis dai nestris pecjâts,
fasinus lûs cul to sflandôr.

Par Crist nestri Signôr.

Prefazi

Il misteri de Trasfigurazion

V. Il Signôr cun vualtris.

R. E ancje cun te.

V. Adalt i cûrs.

R. Ju vin viers il Signôr.

V. Vin agrât al Signôr nestri Diu.

R. Al è just e sacrisant.

Al è propit just e sacrisant, al covente e al dà salvece
vêti agrât simpri e dapardut,
Signôr, Pari sant, Diu onipotent e eterni:
miant di Crist nestri Signôr.

Lui, denant dai testimonis sielzûts, al à palesade la sô glorie
e al à travanât cul so plui grant sflandôr
la sô forme corporâl in dut compagne a la nestre,
par gjavâ dal cûr dai siei dissepui il scandul de crôs
e diclarâ che al sarès realizât tal cuarp di dute la Glesie
ce che al lusive in maniere straordenarie intal so cjâf.

Par chel, cu lis Virtûts dai cîi,
nô ti proclamìn saldo ca jù su la tiere
cjantant cence polse a la tô maiestât:

Sant, Sant, Sant al è il Signôr Diu di dut il mont...

Antifone a la comunion cf. 1 Zn 3,2

Cuant che Crist si sarà pandût,
nô o sarìn sul so stamp,
parcè che lu viodarìn come che al è.

Daspò de comunion

Il sostentament dal cîl che o vin ricevût, Signôr,
che nus trasformi sul stamp di chel
che, inte Trasfigurazion gloriose,
tu âs volût palesâ dut il so sflandôr.
Lui che al vîf e al regne tai secui dai secui.